



ZOOM-FERNGLAS 10-30 x 60

DE AT CH

ZOOM-FERNGLAS 10-30 X 60

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

BINOCOLO 10-30 X 60

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

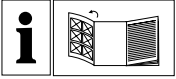
FR CH

JUMELLES ZOOM 10-30 X 60

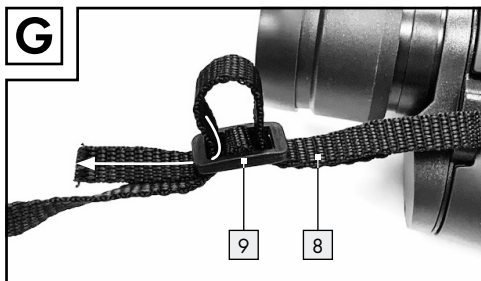
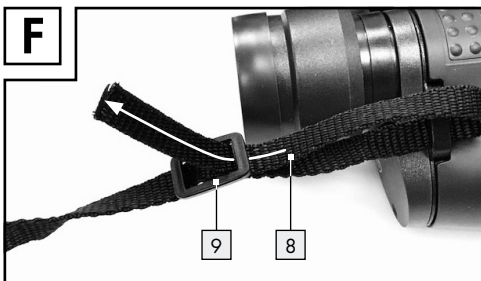
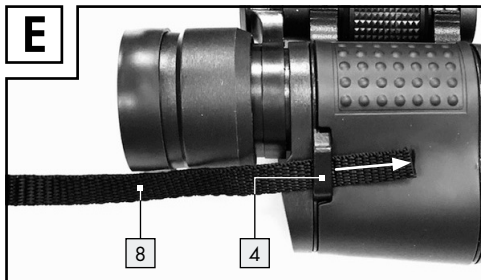
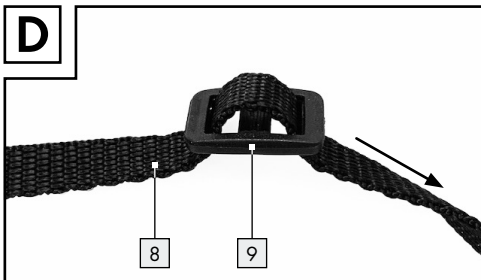
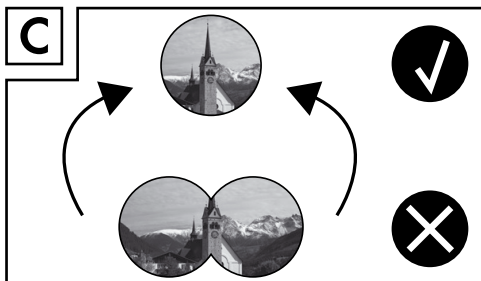
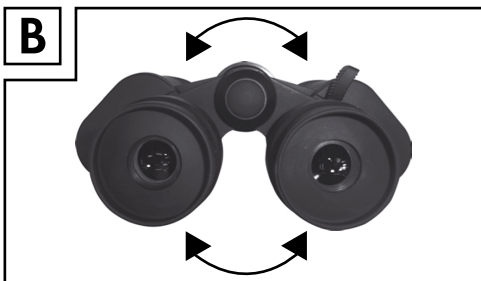
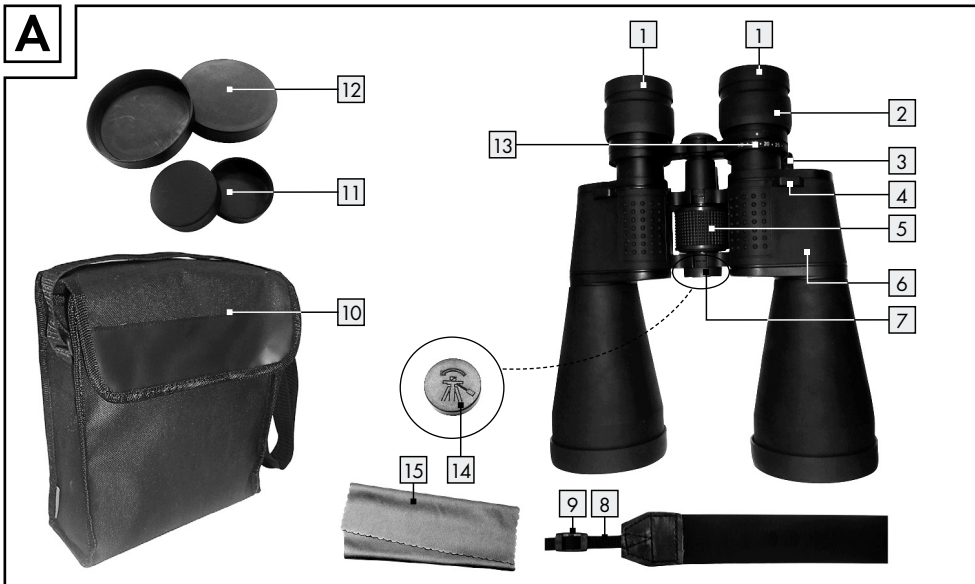
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 338628_2001

DE CH



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	8
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	11



Zoom-Fernglas 10–30 x 60

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Fernglas ist zur vergrößerten Beobachtung von weiter entfernten Objekten, Tieren, Bäumen usw. geeignet. Das Produkt ist für den geschützten Gebrauch im Freien geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

- 1 Fernglas 10–30 x 60
- 1 Schultertasche
- 1 Umhängekordel
- 1 Reinigungstuch (für die Linsen)
- 1 Bedienungsanleitung



● Teilebeschreibung

- 1 Augenmuschel
- 2 Dioptriereinstellung
- 3 Zoom-Hebel
- 4 Kordelführung
- 5 Mitteltrieb zur Schärfeeinstellung
- 6 Fernglaskörper
- 7 Gewinde-Stativhalterung
- 8 Umhängekordel
- 9 Schnalle

- 10 Schultertasche
- 11 Augenmuschel-Abdeckung
- 12 Objektiv-Abdeckung
- 13 Vergrößerungs-Anzeige
- 14 Stativkappe
- 15 Reinigungstuch (für die Linsen)



Sicherheitshinweise

-  **WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Gerät entstehen, nicht erkennen.
-  **VORSICHT! BRANDGEFAHR!**
Setzen Sie das Fernglas nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Fernglas nur trocken und staubfrei aufbewahrt wird. Das Fernglas könnte sonst beschädigt werden.
- Bewahren Sie das Fernglas immer in der mitgelieferten Schultertasche 10 auf.
- Setzen Sie das Fernglas nicht Temperaturen über 60 °C aus.
- Blicken Sie niemals durch die eingebauten Linsen direkt in die Sonne, da die Netzhaut verletzt werden könnte!
- Verwenden Sie das Fernglas nicht bei starkem Regen. Das Fernglas könnte beschädigt werden.

● Inbetriebnahme

● Schärfe einstellen

- Schließen Sie das rechte Auge.
- Stellen Sie nun das Bild durch Drehen des Mitteltriebes 5 so ein, dass das Bild für das linke Auge klar und scharf wird.

● Dioptrie einstellen

- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge.
- Drehen Sie an der Dioptrieeinstellung [2], bis Sie das Objekt klar und scharf sehen. Merken Sie sich diese Einstellung für spätere Beobachtungen.

● Fernglaskörper einstellen

- Halten Sie das Fernglas mit beiden Händen und bewegen Sie die Fernglaskörper [6] so (siehe Abb. B), dass sich beide Kreise aufeinander zu bewegen, bis Sie nur noch einen Kreis im Blickfeld haben (siehe Abb. C).

● Vergrößerungsfaktor einstellen

- Drehen Sie am Zoom-Hebel [3], um den Vergrößerungsfaktor einzustellen.
- Der Vergrößerungsfaktor (10–30) kann an der Vergrößerungs-Anzeige [13] abgelesen werden.

● Augenmuschel aus Kunststoff (für Brillenträger)

- Stülpen Sie die Augenmuscheln [1] um. Dies vergrößert das Sichtfeld und erleichtert Brillenträgern die Beobachtung.

● Umhängekordel einstellen

- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [8] durch die Schnallen [9].
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [8] durch die Kordelführungen [4] (siehe Abb. E).
- Fädeln Sie die Enden der Umhängekordel [8] anschließend wie in den Abbildungen F und G dargestellt durch die Schnallen [9].
- Ziehen Sie fest auf beiden Seiten der Schnalle [9] an der Umhängekordel [8]. So fixieren Sie die Umhängekordel [8] an den Schnallen [9] (siehe Abb. G).

● Stativ verwenden

- Hinweis:** Stativ und Stativadapter sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese können Sie separat im Fachhandel erwerben.
- Beachten Sie bei der Montage und Benutzung eines Stativs unbedingt die zugehörige Bedienungsanleitung.
- Nehmen Sie die Stativkappe [14] aus der Gewinde-Stativhalterung [7] heraus, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Schrauben Sie das Gewinde des Stativadapters im Uhrzeigersinn in den Gewindeanschluss für ein Stativ [7]. Verbinden Sie anschließend das Stativ mit dem eingeschraubten Stativadapter.
- Trennen Sie nach der Verwendung des Stativ vom Stativadapter. Schrauben Sie anschließend den Stativadapter gegen den Uhrzeigersinn aus dem Gewindeanschluss für ein Stativ [7].
- Setzen Sie die Stativkappe [14] wieder auf den Gewindeanschluss für das Stativ [7], indem Sie die Kappe [14] im Uhrzeigersinn drehen.

● Reinigung und Pflege

- Nehmen Sie Ihr Fernglas niemals auseinander.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Reinigungstuch [15] oder ein weiches, fadenloses Tuch, um die Linsen des Fernglases zu reinigen.
- Die Reinigung der empfindlichen Linsen sollte ohne starken Druck erfolgen.
- Falls noch Schmutzreste auf den Linsen bleiben, befeuchten Sie das Tuch mit etwas reinem Alkohol (Spiritus).
- Decken Sie die Augenmuscheln [1] und das Objektiv immer mit der Augenmuschel-Abdeckung [11] und der Objektiv-Abdeckung [12] ab, wenn das Fernglas nicht verwendet wird. So vermeiden Sie Kratzer auf der Linse.
- Reinigen Sie den Fernglaskörper [6] mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Jumelles zoom 10-30 x 60

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conventionnelle

Ces jumelles sont conçues pour permettre l'observation, avec un grossissement, d'objets, d'animaux d'arbres etc. éloignés. Ce produit est conçu pour une utilisation en plein air dans un endroit abrité. Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.

● Contenu de livraison

- 1 jumelles 10-30 x 60
- 1 sac d'épaule
- 1 cordelette
- 1 chiffon de nettoyage (pour les lentilles)
- 1 mode d'emploi



● Description des pièces et éléments

- 1 Bonnette
- 2 Réglage des dioptries
- 3 Manette zoom
- 4 Passage de la bandoulière
- 5 Partie centrale pour la mise au point
- 6 Corps des jumelles
- 7 Support de pied fileté
- 8 Bandoulière
- 9 Boucle
- 10 Sac d'épaule

- 11 Cache œilleton
- 12 Cache objectif
- 13 Affichage grossissement
- 14 Cache de pied
- 15 Chiffon de nettoyage (pour les lentilles)



Indications de sécurité

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.
- Ce produit n'est pas un jouet, ne pas le laisser entre les mains des enfants. Les enfants ne peuvent évaluer les dangers relevant de l'utilisation du produit.
-  **ATTENTION ! DANGER D'INCENDIE !** Ne jamais pointer les jumelles vers le soleil - risque de brûlure !
- Veillez à ce que vos jumelles soient conservées dans un endroit sec et à l'abri de la poussière. Autrement, les jumelles peuvent être endommagées.
- Toujours ranger les jumelles dans le sac en bandoulière 10 fourni.
- N'exposez pas les jumelles à des températures supérieures à 60°C.
- Ne regardez jamais directement le soleil à travers les lentilles montées, ceci peut entraîner des lésions de la rétine !
- N'utilisez pas les jumelles en cas de pluies abondantes. Les jumelles pourraient être endommagées.

● Mise en service

● Réglage de la netteté

- Fermez l'oeil droit.
- Réglez alors l'image en tournant la molette de mise au point 5 de telle sorte que l'image soit bien claire et nette pour l'oeil gauche.

● Mise au point de la dioptrie

- Ouvrez l'oeil droit et fermez l'oeil gauche.
- Tournez le réglage de la dioptrie [2] jusqu'à ce que vous voyiez l'objet bien clair et net. Retenez bien ce réglage pour les observations ultérieures.

● Réglage du corps des jumelles

- Tenir les jumelles à deux mains et aligner le corps des jumelles [6] (voir ill. B), de manière à ce que les deux cercles se déplacent l'un vers l'autre, jusqu'à n'avoir qu'un seul cercle dans le champ de vision (voir ill. C).

● Réglage du facteur de grossissement

- Pour régler le facteur de grossissement, tournez la manette du zoom [3].
- Le facteur de grossissement (10-30) peut être lu au niveau de l'affichage du grossissement [13].

● Bonnettes oculaires en plastique (pour porteurs de lunettes)

- Relever les bonnettes [1]. Ceci permet d'agrandir le champ de vision et facilite l'observation pour les porteurs de lunettes.

● Réglage de la bandoulière

- Enfilez les extrémités de la bandoulière [8] à travers les boucles [9].
- Enfilez les extrémités de la bandoulière [8] par les guidages de la bandoulière [4] (voir ill. E).
- Passer ensuite les extrémités de la sangle [8] à travers les boucles [9] comme le montrent les illustrations G et F.
- Tirez fermement sur la bandoulière [8] des deux côtés de la boucle [9]. La bandoulière [8] sera ainsi bloquée au niveau des boucles [9] (voir ill. G).

● Utilisation du trépied

- Avis :** Le pied et l'adaptateur pour le pied ne sont pas fournis. Vous pouvez les acheter séparément dans le commerce spécialisé.
- Lors du montage et de l'utilisation d'un pied, tenez obligatoirement compte du mode d'emploi correspondant.
 - Extrayez le cache de pied [14] du support de pied fileté [7] en tournant dans le sens anti-horaire.
 - Vissez le filetage de l'adaptateur pour pied dans le sens des aiguilles d'une montre dans le filetage pour pied [7]. Reliez ensuite le pied à l'adaptateur pour pied vissé.
 - Après utilisation, retirez le pied de l'adaptateur pour pied. Dévissez ensuite l'adaptateur pour pied du filetage pour pied [7] en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
 - Remplacez le cache de pied [14] sur le connecteur fileté du pied [7] en tournant le cache [14] dans le sens horaire.

● Nettoyage et entretien

- Ne démontez jamais vos jumelles en vue de les nettoyer.
- Utilisez le chiffon de nettoyage [15] fourni ou un chiffon souple et sans fil pour nettoyer les lentilles des jumelles.
- Nettoyez la surface fragile des lentilles sans exercer de pression forte dessus.
- S'il reste des résidus de poussière sur les lentilles, humidifiez le chiffon avec un peu d'alcool pur (esprit de vin).
- Recouvrez toujours l'ocilleton [1] et l'objectif avec le capuchon d'ocilleton [11] et le capuchon d'objectif [12], lorsque les jumelles ne sont pas utilisées. Vous éviterez ainsi les rayures sur la lentille.
- Nettoyez le corps des jumelles [6] à l'aide d'un chiffon sec et non-pelucheux.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un auto-

collant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch

Binocolo 10-30 x 60

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo determinato

Questo binocolo è adatto per l'osservazione ingrandita di oggetti, animali, alberi, ecc. lontani. Il prodotto è adatto per l'uso protetto all'aperto. Il prodotto non è determinato per l'uso professionale.

● Volume di consegna

- 1 Binocolo 10-30 x 60
- 1 Borsa a tracolla
- 1 Corda a tracolla
- 1 Panno pulente (per le lenti)
- 1 Istruzioni d'uso



● Descrizione dei componenti

- 1 Conchiglia oculare
- 2 Regolazione diottrie
- 3 Leva dello zoom
- 4 Guida cordone
- 5 Sistema di regolazione messa a fuoco
- 6 Corpo del cannocchiale
- 7 Supporto filettato per cavalletto
- 8 Cordone
- 9 Fibbia
- 10 Borsa a tracolla
- 11 Protezione dell'oculare

- 12 Protezione dell'obbiettivo
- 13 Indicazione di ingrandimento
- 14 Calotta del cavalletto
- 15 Panno pulente (per le lenti)



Avvertenze di sicurezza

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste un pericolo di soffocamento a causa di tale materiale. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.
- Questo prodotto non è un giocattolo, non deve finire nelle mani dei bambini. I bambini possono non riconoscere i pericoli connessi con il prodotto.
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!** Non lasciare mai il binocolo esposto alla luce diretta del sole, pericolo di incendio!
- Accertarsi che il binocolo venga tenuto custodito solamente in ambienti asciutti e privi di polvere. In caso contrario è possibile un danneggiamento del cannocchiale.
- Riporre il binocolo sempre nella custodia a spalla 10 in dotazione.
- Non esporre il binocolo a temperature oltre i 60 °C.
- Non guardare mai direttamente nel sole con le lenti del cannocchiale, poiché ciò potrebbe lesionare la retina!
- Non faccia uso del binocolo in presenza di forte pioggia. Il binocolo potrebbe venir danneggiato.

● Impiego

● Messa a fuoco

- Chiudere l'occhio destro.
- Regolare a questo punto l'immagine con il regolatore centrale 5 in modo tale da rendere nitida e chiara l'immagine per l'occhio sinistro.

● Regolazione diottria

- Aprire ora l'occhio destro e chiudere quello sinistro.
- Girare il regolatore della diottria [2] fino ad ottenere un'immagine chiara e nitida. Considerate questa regolazione per gli usi futuri.

● Regolazione del corpo del binocolo

- Tenere il binocolo con entrambe le mani e muovere il corpo del binocolo [6] (vedi fig. B) in modo tale che entrambi i cerchi si spostino uno sopra l'altro e si veda solamente un cerchio nel campo centrale (vedi fig. C).

● Regolazione del fattore di ingrandimento

- Per regolare il fattore di ingrandimento ruotare la leva dello zoom [3].
- Il fattore di ingrandimento (10-30) può essere letto sull'indicatore di ingrandimento [13].

● Oculari ribaltabili di plastica (per chi porta occhiali)

- Capovolgere gli oculari [1]. In questo modo si ingrandisce il campo visivo e si facilita l'osservazione ai portatori di occhiali.

● Regolazione del cordone

- Infilare le estremità del cordone [8] attraverso le fibbie [9].
- Infilare le estremità del cordone [8] attraverso le guide del cordone [4] (vedi fig. E).
- Infine far passare le estremità della cinghietta [8] attraverso le fibbie [9] come mostrato nelle fig. F e G.
- Tirare entrambi i lati della fibbia [9] al cordone [8]. In questo modo il cordone [8] viene fissato alle fibbie [9] (vedi fig. G).

● Uso dei treppiedi

Nota: Il treppiedi e l'adattatore per treppiedi non sono inclusi nella fornitura e possono essere acquistati a parte presso un negozio specializzato.

- Durante il montaggio e l'uso di un treppiedi, attenersi rigorosamente alle relative istruzioni d'uso.
- Estrarre la calotta del cavalletto [14] dal supporto filettato per cavalletto [7] ruotandola in senso antiorario.
- Avvitare la filettatura dell'adattatore per treppiedi in senso orario nell'attacco filettato per treppiedi [7]. Quindi collegare il treppiedi all'adattatore per treppiedi avvitato.
- Dopo l'uso separare il treppiedi dall'adattatore per treppiedi. Svitare l'adattatore per treppiedi in senso antiorario dall'attacco filettato per treppiedi [7].
- Ricollocare la calotta del cavalletto [14] sul supporto filettato per cavalletto [7] ruotando la calotta [14] in senso orario.

● Pulizia e manutenzione

- Non smontare mai il binocolo per la pulizia.
- Utilizzare il panno pulente [15] in dotazione oppure un panno morbido e che non si sfilaccia per pulire le lenti del binocolo.
- La pulizia della superficie sensibile delle lenti dovrebbe essere eseguita senza esercitare una pressione eccessiva.
- Nel caso sulle lenti rimanessero presenti ancora dei residui di sporcizia, inumidire il panno con dell'alcool denaturato (spirito).
- Coprire sempre gli oculari [1] e l'obiettivo con la copertura per oculari [11] e la copertura per obiettivo [12] quando non si utilizza il binocolo. In questo modo si evita di graffiare la lente.
- Pulire il corpo del binocolo [6] con un panno asciutto e privo di pelucchi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 5 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04058
Version: 08 / 2020

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
05 / 2020 · Ident.-No.: HG04058052020-1

